

so macht
man saft

www.voelkeljuice.de



Die faire Flasche für die Tasche.



Die faire Flasche für die Tasche.

Unsere köstlichen Säfte gibt es in sechs verschiedenen Geschmacksrichtungen. Und bei jedem setzen wir auf Rohwaren aus biologischem oder biologisch-dynamischem Anbau. Neben Fairtrade zertifizierter Rohware kommt nach den Richtlinien des BioFairVereins für fairen und regionalen Handel zertifizierte Ware in die Flasche. Langfristiges Denken, nachhaltiges Handeln und soziales Engagement vereinen wir unter unserem Siegel „Verantwortung für Mensch und Natur“.

Verantwortung für Mensch und Natur

...so lautet der Leitgedanke unseres Familienunternehmens, seit der Gründung im Jahre 1936. Langfristig ausgerichtetes Handeln und Wirtschaften, mit Rücksichtnahme auf Mensch und Natur, hat Tradition bei Voelkel.

Unter dem Dachlogo „Verantwortung für Mensch und Natur“ fassen wir mit „fair to go“ die Flut von Siegeln zusammen.



Voelkel fair: Voelkel fair bedeutet für uns langfristig denken und nachhaltig handeln. Für unsere ursprünglichen Naturkostsäfte setzen wir auf Rohstoffe aus biologischem und biologisch-dynamischem Anbau – frei von Gentechnik und Zusatzstoffen. Persönliche Beziehungen zu unseren Anbauern und langfristige Verträge sind für uns selbstverständlich. Mit jeder Flasche „fair to go“ unterstützen Sie uns darin.



EU-Bio: Der Ausdruck „Bio“ steht für die nach der EG-Öko-Verordnung erzeugten Lebensmittel. Die Begriffe „Bio“ und „Öko“ sind im Zusammenhang mit Lebensmitteln gesetzlich geschützt. Im biologischen Anbau ist der Einsatz von chemischen Düngern, Pestiziden und gentechnisch veränderten Organismen verboten.



Demeter: Das Warenzeichen des Demeter Anbauverbandes tragen nur Produkte, die nach den Grundsätzen der biologisch-dynamischen Wirtschaftsweise erzeugt wurden. Das heißt, es wird in möglichst geschlossenen Kreisläufen, ohne chemisch-synthetische Schutzmittel und treibende Mineraldünger gewirtschaftet. Mehr Infos unter: www.demeter.de



FairTSA: Die Non-Profit-Organisation FairTSA (Fair Trade Sustainability Alliance) setzt Standards für fairen Handel und faire Arbeitsbedingungen der Produzenten, Arbeiter und Bauern, sowie für die Förderung einer sozial- und ökologisch verantwortlichen Produktkette. Mehr Infos unter: www.fairtsa.org



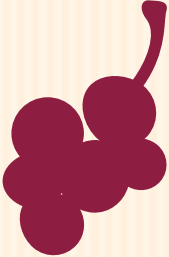
Bio&Fair: Voelkel engagiert sich im BioFairVerein, um fairen Handel auch auf regionaler Ebene zu unterstützen und verpflichtet sich hiermit, die Preise mit den Produzenten einvernehmlich festzulegen und Rohstoffe, soweit möglich, regional einzukaufen. Immer werden langfristige Liefer- und Abnahmeverträge abgeschlossen. Fairness bedeutet dabei mehr als faire Preise. Sie beinhaltet Transparenz, Qualität, Umweltschutz und soziales Engagement. Mehr Infos unter: www.biofair-vereint.de

Stefan Voelkel bei Göknur in der Türkei,
unser Anbaupartner für Demeter-Granatäpfel



Traube Granatapfel

Fruchtig-herb und dennoch angenehm süß ist der Traube Granatapfelsaft in Demeter-Qualität. Für dieses neue Geschmackserlebnis von Voelkel sorgen weiße Trauben, Apfelmark und Granatäpfel aus biologisch-dynamischem Anbau. Die Granatäpfel für diesen „fair to go“-Saft liefert der türkische Anbaupartner Göknur. Seit vielen Jahren arbeitet er mit Voelkel eng zusammen, bepflanzt und beackert seine Flächen seit der ersten Stunde nach ökologischen Gesichtspunkten – inzwischen sogar in biologisch-dynamischem Anbau. Das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.



Hesham El Maghraby, MAFA Ägypten,
einer unser Anbaupartner für Orangen



Orange Mango Maracuja

Die Zutaten dieses Demeter-Saftes sorgen für ein intensives Geschmackserlebnis: Orange, Mango und Maracuja. Bei diesem „fair to go“-Saft zählen sich ganz besonders die engen Kontakte zu Obst- und Gemüsebauern auf der ganzen Welt aus. Denn Fairness fängt bei Voelkel nicht erst bei einem gesunden Naturkostsaft an: 100 Kleinbauern bauen für diesen Saft im peruanischen Tongorrape in Mischkultur Mangos, Bananen und Maracujas in Bio-Qualität an. Die Kooperative hat gleich mehrere soziale Zwecke: so stellt ihr Einkommen die Wasserversorgung des Ortes wie auch die medizinische Versorgung der Einwohner sicher. Das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.



Boris Voelkel bei Purple Hills mit
Devia und Jakes Jayakaran,
einer unser Anbaupartner für Mangos



Karotte Mango

Fruchtig, oder gemüsig, oder beides? Auf jeden Fall lecker und ein Saftgenuss ohne Gentechnik. Das garantiert Voelkel nicht nur bei seinen „fair to go“-Säften. Seine besondere Aromatik erhält dieser Demeter-Saft aus Mangos, Möhren und Zitronen. Alle Zutaten für diesen „fair to go“-Saft stammen aus biologisch-dynamischem Anbau. Das gewährleisten Partner, denen Voelkel seit vielen Jahren vertraut. Wie der Betrieb von Richard Konrad, der seine Möhren in Oberfranken anbaut und unabhängig ist von Düngemittelherstellern, Saatgutproduzenten und Pestiziden. Er baut auf eigenen Kompost und samenfeste Sorten, die er jedes Jahr aussähen kann. Das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.



Massimo Passanti von La Cesenate aus Italien,
einer unser Anbaupartner für Tomaten



Gemüse

Elf Zutaten ergeben diese stimmige Bio-Gemüsesaft-Komposition. Fast alle stammen aus deutscher Landwirtschaft. Das spart lange Transportwege und festigt die Zusammenarbeit mit langjährigen Anbaupartnern, beispielsweise aus dem Marschland, die wie Voelkel auf kontrolliert biologischen oder biologisch-dynamischen Anbau achten. So kommt nur gesundes und absolut aromatisches Gemüse in den „fair to go“-Saft – von Sellerie, Gurke und Sauerkraut bis zu Möhren, Bohnen und Tomaten. Alle Produzenten für diesen Gemüsesaft sind Voelkel persönlich bekannt, wie das Unternehmen La Cesenate. Dort wird besonders auf eine transparente Produktion entlang der gesamten Produktionskette von Tomaten großen Wert gelegt. Das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.



Francesco und Concetta Salamita von der
Herstellerkooperative Salamita aus Sizilien,
einer unser Anbaupartner für Zitronen



Traube Ananas Kokos

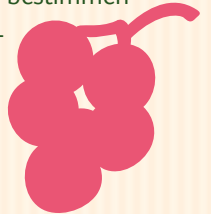
Viel Frucht und völlig ohne Zusatzstoffe: Dieser Saft in Bio-Qualität (100% Direktsaft) besteht aus Trauben-Kokos-Extrakt, Ananas-, Orangen- und Zitronensaft sowie Bananen- und Apfelmark. Alle Zutaten für diesen „fair to go“-Saft stammen aus kontrolliert biologischem oder biologisch-dynamischem Anbau. Das gewährleisten Partner, denen Voelkel seit vielen Jahren vertraut. Ob die sizilianische Herstellerkooperative Salamita oder der Familienbetrieb Polpuva, der seine Demeter-Trauben von den Marken bis zu den Abruzzern bezieht. Der Fairness-Gedanke steckt auch in diesem Voelkel Naturkostsaft. Die Kokosraspeln liefert die thailändische Kooperative „Green Net“. Als Fair-Handelsorganisation fördert sie Kleinbauern vor Ort unter anderem durch den Aufbau von Schulen. Soziale Verantwortung und fairer Handel werden hier groß geschrieben – das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.

David Hernandez aus Spanien,
einer unser Anbaupartner für Aloe Vera



Traube Guave Aloe Vera

Exotisch, fruchtig und frisch schmeckt der Demeter-Saft Traube Guave Aloe Vera. Dafür sorgen Aloe Vera und Aronia aus biologischem Anbau sowie Trauben und Guaven-Mark in Demeter-Qualität. Alle Zutaten für diesen „fair to go“-Saft stammen aus kontrolliert biologischem oder biologisch-dynamischem Anbau. Das gewährleisten Partner, denen Voelkel seit vielen Jahren vertraut. Ob der Familienbetrieb Polpuva, der seine Demeter-Trauben aus der Region von den Marken bis zu den Abruzzern bezieht oder der spanische Anbaupartner Herfru – seine handgeschälten Aloe Vera-Blattfilets bestimmen die exotische Geschmacksnote. Regelmäßige Besuche bei den Anbaupartnern stärken die Verbindung und Transparenz – das passt zu Voelkel, und das passt zu „fair to go“.



„fair to go“ – ein gemeinsames Projekt...

...mit dem Wendland Design Camp 2012. Das „Wendland Design Camp“ ist ein von der Grünen Werkstatt Wendland initiiertes Projekt.

Die Grüne Werkstatt Wendland hat es sich zum Ziel gesetzt, eine Verbindung zwischen lokalen

Unternehmen, Initiativen sowie Verei-

nen und in der Region nicht ansässigen

Universitäten und Designhochschulen

zu schaffen. Mit gemeinsamen Projek-

ten soll ein Beitrag zur Wettbewerbs-

fähigkeit und Zukunftsfähigkeit des Wend-

landes und regional ansässiger Unternehmen

geleistet werden. Für die jungen Talente der Designhochschulen bietet

es die Möglichkeit, Praxiserfahrungen zu sammeln. Die Teilnehmer

des Wendland Design Camps 2012 entwickelten im Laufe des Camps

mit Voelkel das innovative Konzept Voelkel „fair to go“.



Foto: Grüne Werkstatt Wendland



Mehr über die „Grüne Werkstatt Wendland“ unter www.gruene-werkstatt-wendland.de

Was steckt in den „fair to go“-Säften?

Zutaten	Herkunft	Voelkel fair	demeter	bio	Bio&Fair	FairTSA	Naturland fair
Aloe Vera pur	Spanien	x		x			
Ananassaft	Indien / Costa Rica	x		x			
Apfelmark	Deutschland	x	x	x			
Aronia-Saft	überwiegend Polen	x		x			
Bananen-Mark	Ecuador	x		x		x	
Bohnensaft milchsauer	Deutschland	x	x				
Dillsaft milchsauer	Deutschland	x	x				
Granatapfelsaft	Türkei	x	x				
Guaven-Mark	Brasilien	x	x				
Gurkensaft milchsauer	Deutschland	x	x				
Kokosraspeln	Thailand	x		x			x
Kräutermeersalz	Deutschland	x		x			
Mango-Mark	Indien	x	x				
Möhrenmost	Deutschland	x		x	x		
Möhrensaft	Deutschland	x	x				
Orangensaft	Ägypten	x	x	x		x	
Paprika-Mark	Italien	x	x				
Passionsfruchtsaft	Peru	x		x			
Rote-Bete-Most	Deutschland	x		x			
Sauerkrautsaft	Deutschland	x	x				
Selleriesaft milchsauer	Deutschland	x	x				
Tomatensaft mit 0,6% Salz	Italien	x		x			
Traubensaft	Italien	x	x				
Zitronensaft	Sizilien	x		x			
Zwiebelsaft milchsauer	Deutschland	x	x		x		



Die faire Flasche für die Tasche.

Gleich mitnehmen: Unsere köstlichen Säfte gibt es jetzt in sechs verschiedenen Geschmacksrichtungen. Und sie haben alle etwas Wichtiges gemeinsam: Es werden nur Zutaten aus fairem Anbau verwendet. Das schmeckt man!

Mehr erfahren: QR-Code scannen oder unter www.voelkelfairtogo.de

Voelkel GmbH · Fahrstr. 1 · D-29478 Hühbeck / OT Pevestorf
E-Mail: info@voelkeljuice.de · www.voelkeljuice.de

Verbraucher-Service kostenlos für Anrufe
aus dem deutschen Festnetz: 0800/950 950 5
(Montag bis Freitag von 10.00 - 15.00 Uhr)

Öko-Kontrollstelle: DE-ÖKO-007

